



Brüsszel, 2026. augusztus 25.
(OR. en)

12510/26

DELECT 133
PECHE 318

FEDŐLAP

Küldi:	az Európai Bizottság főtitkára részéről Martine DEPREZ igazgató
Címzett:	Thérèse BLANCHET, az Európai Unió Tanácsának főtitkára
Biz. dok. sz.:	C(2026) 5667 final
Tárgy:	A BIZOTTSÁG (EU) .../... FELHATALMAZÁSON ALAPULÓ RENDELETE (2026.8.6.) az (EU) 2019/1241 európai parlamenti és tanácsi rendeletnek a nagy szemű vörösdurbincs (<i>Pagellus bogaraveo</i>) vonatkozásában az ICES 6–8 alterületen alkalmazandó egyedi technikai intézkedések tekintetében történő módosításáról

Mellékelten továbbítjuk a delegációknak a következő dokumentumot: C(2026) 5667 final.

Melléklet: C(2026) 5667 final



EURÓPAI
BIZOTTSÁG

Brüsszel, 2026.8.6.
C(2026) 5667 final

A BIZOTTSÁG (EU) .../... FELHATALMAZÁSON ALAPULÓ RENDELETE

(2026.8.6.)

**az (EU) 2019/1241 európai parlamenti és tanácsi rendeletnek a nagyszemű
vörösdurbincs (*Pagellus bogaraveo*) vonatkozásában az ICES 6–8 alterületen
alkalmazandó egyedi technikai intézkedések tekintetében történő módosításáról**

INDOKOLÁS

1. A FELHATALMAZÁSON ALAPULÓ JOGI AKTUS HÁTTERE

Az (EU) 2019/1241 rendelet¹ meghatározza az uniós vizekben végzett halászati tevékenységekre vonatkozó technikai intézkedések keretét. Az említett rendelet 3. cikkének (1) bekezdése értelmében a szóban forgó keretnek hozzá kell járulnia a közös halászati politikáról szóló 1380/2013/EU rendelet² 2. cikkében kitűzött célok megvalósításához – amelyek többek között a maximális fenntartható hozam melletti halászatra, a nem kívánt fogások csökkentésére és a visszadobás gyakorlatának megszüntetésére irányulnak –, valamint a tengeri környezet 2008/56/EK irányelv³ 1. cikkének (1) bekezdése szerinti jó állapotának eléréséhez.

Az 1380/2013/EU rendelet 18. cikkének (1) bekezdése úgy rendelkezik, hogy az uniós állományvédelmi intézkedések által érintett, közvetlen állománygazdálkodási érdekekkel bíró tagállamok közös ajánlásokat nyújthatnak be az uniós környezetvédelmi jogszabályok szerinti kötelezettségeik teljesítése és a többéves tervek – többek között a nyugati vizekre vonatkozó többéves terv létrehozásáról szóló (EU) 2019/472 rendelet⁴ – vagy az említett többéves tervek alapján elfogadott visszadobási tervek célkitűzéseinek elérése érdekében.

Az (EU) 2019/1241 rendelet 15. cikkének (2) bekezdése felhatalmazza a Bizottságot arra, hogy – az említett közös ajánlások alapján – az érintett halászatok regionális sajátosságainak figyelembevétele érdekében, a szóban forgó rendelet 29. cikkében és az 1380/2013/EU rendelet 18. cikkében meghatározott feltételek szerint felhatalmazáson alapuló jogi aktusokat fogadjon el az (EU) 2019/1241 rendelet mellékleteiben szereplő technikai intézkedések módosítása, kiegészítése, hatályon kívül helyezése, illetőleg az azoktól való eltérés biztosítása céljából. Továbbá, az (EU) 2019/1241 rendelet 2. cikkének (2) bekezdése felhatalmazza a Bizottságot arra, hogy olyan, felhatalmazáson alapuló jogi aktusokat fogadjon el, amelyek biztosítják, hogy a szóban forgó rendelet 13. cikkében vagy V–X. melléklete A. vagy C. részében említett egyes technikai intézkedések a rekreációs célú halászatra is alkalmazandók legyenek.

Ez a rendelet egy olyan közös ajánlásban foglalt javaslatokon alapul, amelynek célja az (EU) 2019/1241 rendelet VI. és VII. mellékletének módosítása a Nemzetközi Tengerkutató Tanács (ICES) 6–8 alterületen (Kelta-tenger, La Manche csatorna és Vizcayai-öböl) a

¹ Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2019/1241 rendelete (2019. június 20.) a halászati erőforrások és a tengeri ökoszisztémák technikai intézkedések révén történő védelméről, az 1967/2006/EK és az 1224/2009/EK tanácsi rendelet, továbbá az 1380/2013/EU, az (EU) 2016/1139, az (EU) 2018/973, az (EU) 2019/472 és az (EU) 2019/1022 európai parlamenti és tanácsi rendelet módosításáról, valamint a 894/97/EK, a 850/98/EK, a 2549/2000/EK, a 254/2002/EK, a 812/2004/EK és a 2187/2005/EK tanácsi rendelet hatályon kívül helyezéséről (HL L 198., 2019.7.25., 105. o., ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2019/1241/oj>).

² Az Európai Parlament és a Tanács 1380/2013/EU rendelete (2013. december 11.) a közös halászati politikáról, az 1954/2003/EK és az 1224/2009/EK tanácsi rendelet módosításáról, valamint a 2371/2002/EK és a 639/2004/EK tanácsi rendelet és a 2004/585/EK tanácsi határozat hatályon kívül helyezéséről (HL L 354., 2013.12.28., 22. o., ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2013/1380/oj>).

³ Az Európai Parlament és a Tanács 2008/56/EK irányelve (2008. június 17.) a tengeri környezetvédelmi politika területén a közösségi fellépés kereteinek meghatározásáról (tengervédelmi stratégiáról szóló keretirányelv) (HL L 164., 2008.6.25., 19. o., ELI: <http://data.europa.eu/eli/dir/2008/56/oj>).

⁴ Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2019/472 rendelete (2019. március 19.) a nyugati vizekben és a szomszédos vizekben halászott állományokra és az ezen állományok halászatára vonatkozó többéves terv létrehozásáról, az (EU) 2016/1139 és az (EU) 2018/973 rendelet módosításáról, valamint a 811/2004/EK, a 2166/2005/EK, a 388/2006/EK, az 509/2007/EK és az 1300/2008/EK tanácsi rendelet hatályon kívül helyezéséről (HL L 83., 2019.3.25., 1. o., ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2019/472/oj>).

nagyszemű vörösdurbincsra (*Pagellus bogaraveo*) vonatkozó egyedi technikai intézkedések tekintetében, amelyeket a kereskedelmi és a rekreációs célú halászatra kell alkalmazni. E rendelet elfogadásához ezért az (EU) 2019/1241 rendelet 2. cikkének (2) bekezdésében és 15. cikkének (2) bekezdésében előírt két külön felhatalmazás szükséges, amit elvben külön jogalkotási aktusokban kell kezelni. Az említett összes intézkedés esetében azonban tartalmukat tekintve egymáshoz kapcsolódnak a felhatalmazások, következésképpen a jogalkotás minőségének javításáról szóló 2016. április 13-i intézményközi megállapodás⁵ 31. pontja szerint összevonhatóak. Az említett intézkedések mindegyike arra irányul, hogy adott régióban hozzájáruljon a halászati erőforrások védelméhez, ezeket az ugyanazon régióban közvetlen állománygazdálkodási érdekekkel bíró tagállamok egyetlen közös ajánlásban javasolják és nyújtják be, és mindegyikük célja ugyanazon jogalkotási aktus mellékleteinek módosítása.

2. AZ AKTUS ELFOGADÁSÁT MEGELŐZŐ KONZULTÁCIÓK

A délnyugati vizek mentén fekvő tagállamok regionális csoportja (Belgium, Spanyolország, Franciaország, Hollandia és Portugália) és az északnyugati vizek mentén fekvő tagállamok regionális csoportja (Belgium, Írország, Spanyolország, Franciaország és Hollandia) 2026. július 3-án közös ajánlásokat nyújtott be, amelyekben az ICES 6–8 alterületen a nagyszemű vörösdurbincsra (*Pagellus bogaraveo*) a kereskedelmi és a rekreációs célú halászat tekintetében 2022 júliusa óta alkalmazott intézkedések 2027. december 31-ig történő meghosszabbítására tett javaslatot. Az (EU) 2023/56 felhatalmazáson alapuló bizottsági rendelet⁶ módosította az (EU) 2019/1241 rendeletet annak érdekében, hogy a VI. és a VII. melléklet kiegészüljön az említett intézkedésekkel, míg az (EU) 2024/491⁷, az (EU) 2025/1726 rendelettel⁸ módosított (EU) 2024/3204⁹ és az (EU) 2025/2192 felhatalmazáson alapuló bizottsági rendelet¹⁰ ezeket az intézkedéseket 2024., 2025., illetve 2026. december 31-ig hosszabbította meg. Ezen intézkedések közé tartoznak az alábbiak: i. az ICES 6–8 alterületen a nagyszemű vörösdurbincsra vonatkozó minimális állományvédelmi

⁵ Intézményközi megállapodás az Európai Parlament, az Európai Unió Tanácsa és az Európai Bizottság között a jogalkotás minőségének javításáról (HL L 123., 2016.5.12., 1. o., ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_interinstiti/2016/512/oj).

⁶ A Bizottság (EU) 2023/56 felhatalmazáson alapuló rendelete (2022. július 19.) az (EU) 2019/1241 európai parlamenti és tanácsi rendeletnek a nagyszemű vörösdurbincs (*Pagellus bogaraveo*) vonatkozásában az ICES 6–8 alterületeken alkalmazandó egyedi technikai intézkedések tekintetében történő módosításáról (HL L 5., 2023.1.6., 1. o., ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_del/2023/56/oj).

⁷ A Bizottság (EU) 2024/491 felhatalmazáson alapuló rendelete (2023. november 30.) az (EU) 2019/1241 európai parlamenti és tanácsi rendeletnek a nagyszemű vörösdurbincs (*Pagellus bogaraveo*) vonatkozásában az ICES 6–8 alterületeken alkalmazandó egyedi technikai intézkedések meghosszabbítása tekintetében történő módosításáról (HL L, 2024/491, 2024.2.13., ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_del/2024/491/oj).

⁸ A Bizottság (EU) 2025/1726 felhatalmazáson alapuló rendelete (2025. június 27.) az (EU) 2019/1241 rendeletnek a japán (Manilla) kagylóra és a nagyszemű vörösdurbincsra vonatkozó rendelkezések területi hatályának kiigazítása tekintetében történő módosításáról (HL L, 2025/1726, 2025.10.30., ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_del/2025/1726/oj).

⁹ A Bizottság (EU) 2024/3204 felhatalmazáson alapuló rendelete (2024. október 11.) az (EU) 2019/1241 európai parlamenti és tanácsi rendeletnek a japán (Manilla) kagyló és a nagyszemű vörösdurbincs tekintetében történő módosításáról (HL L, 2024/3204, 2024.12.31., ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_del/2024/3204/oj).

¹⁰ A Bizottság (EU) 2025/2192 felhatalmazáson alapuló rendelete (2025. augusztus 6.) az (EU) 2019/1241 európai parlamenti és tanácsi rendeletnek a nagyszemű vörösdurbincs (*Pagellus bogaraveo*) vonatkozásában az ICES 6–8 alterületen alkalmazandó egyedi technikai intézkedések tekintetében történő módosításáról (HL L, 2025/2192, 2025.10.29., ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_del/2025/2192/oj).

referenciaméret; ii. a francia lobogó alatt közlekedő hajókra az említett területeken január 1-jétől június 30-ig elrendelt halászati tilalmak; valamint iii. a kereskedelmi halászat szezonális tilalma és a rekreációs célú halászat egész évre kiterjedő tilalma az ICES 8 alterület meghatározott földrajzi területein.

Tekintettel arra, hogy: i. a 2026. július 3-i közös ajánlásban foglalt intézkedések megegyeznek a nagyszemű vörösdurbincsra 2022 júliusa óta alkalmazott intézkedésekkel, amelyek tekintetében a HTMGB¹¹ arra a következtetésre jutott, hogy azok csökkenthetik a nagyszemű vörösdurbincs fogásait, és ezért hozzájárulnak az 1380/2013/EU rendelet 2. cikkében kitűzött célok eléréséhez; ii. az említett állományról továbbra is kevés adat áll rendelkezésre, és szakvéleményében az ICES teljes halászati tilalmat javasolt 2027-re¹²; továbbá iii. az intézkedések szigorúbbak maradnak, mint az ICES 6–8 alterületen a nagyszemű vörösdurbincsra az (EU) 2023/56 felhatalmazáson alapuló bizottsági rendelet elfogadása előtt alkalmazott alapintézkedések, a Bizottság úgy véli, hogy az (EU) 2019/1241 rendelet 15. cikkének (4) bekezdésében meghatározott követelmények teljesülnek.

A Halászati és Akvakultúra-ágazati Szakértői Csoporttal 2026. július 10-én került sor konzultációra.

3. A FELHATALMAZÁSON ALAPULÓ JOGI AKTUS JOGI ELEMEI

Az intézkedés összefoglalása

A felhatalmazáson alapuló jogi aktus a nagyszemű vörösdurbincsra vonatkozó meglévő intézkedések hatályának 2027. december 31-ig történő meghosszabbításával módosítja az (EU) 2019/1241 rendelet VI. és VII. mellékletét.

Jogalap

Az (EU) 2019/1241 rendelet 2. cikkének (2) bekezdése és 15. cikkének (2) bekezdése.

¹¹ <https://publications.jrc.ec.europa.eu/repository/handle/JRC126128>.

¹² ICES. 2026. Blackspot seabream (*Pagellus bogaraveo*) in subareas 6–8 (Celtic Seas, the English Channel, and Bay of Biscay) (Az ICES 6–8 alterületeken [Kelta-tenger, La Manche csatorna és Vizcayai-öböl] halászott nagyszemű vörösdurbincs [*Pagellus bogaraveo*]), <https://doi.org/10.17895/ices.advice.30932393>.

A BIZOTTSÁG (EU) .../... FELHATALMAZÁSON ALAPULÓ RENDELETE

(2026.8.6.)

az (EU) 2019/1241 európai parlamenti és tanácsi rendeletnek a nagyszemű vörösdurbincs (*Pagellus bogaraveo*) vonatkozásában az ICES 6–8 alterületen alkalmazandó egyedi technikai intézkedések tekintetében történő módosításáról

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a halászati erőforrások és a tengeri ökoszisztémák technikai intézkedések révén történő védelméről, az 1967/2006/EK és az 1224/2009/EK tanácsi rendelet, továbbá az 1380/2013/EU, az (EU) 2016/1139, az (EU) 2018/973, az (EU) 2019/472 és az (EU) 2019/1022 európai parlamenti és tanácsi rendelet módosításáról, valamint a 894/97/EK, a 850/98/EK, a 2549/2000/EK, a 254/2002/EK, a 812/2004/EK és a 2187/2005/EK tanácsi rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló, 2019. június 20-i (EU) 2019/1241 európai parlamenti és tanácsi rendeletre¹ és különösen annak 2. cikke (2) bekezdésére és 15. cikke (2) bekezdésére,

mivel:

- (1) Az (EU) 2019/1241 rendelet az uniós vizekre vonatkozó egyedi technikai intézkedéseket állapít meg. A rendelet VI. melléklete az északnyugati, VII. melléklete pedig a délnyugati vizeken alkalmazandó regionális technikai intézkedésekről rendelkezik.
- (2) Az 1380/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet² 18. cikkének (1) bekezdése megállapítja, hogy a meghatározott földrajzi területre alkalmazandó uniós állományvédelmi intézkedésekben közvetlen állománygazdálkodási érdekekkel bíró tagállamok a szóban forgó intézkedések célkitűzéseinek elérésére irányuló közös ajánlásokat nyújthatnak be.
- (3) Belgium, Spanyolország, Franciaország, Hollandia és Portugália (a délnyugati vizek mentén fekvő tagállamok regionális csoportja) a délnyugati vizeken, Belgium, Spanyolország, Franciaország, Írország és Hollandia (az északnyugati vizek mentén fekvő tagállamok regionális csoportja) pedig az északnyugati vizeken közvetlen halászati állománygazdálkodási érdekekkel rendelkezik.
- (4) A délnyugati vizek mentén fekvő tagállamok regionális csoportja és az északnyugati vizek mentén fekvő tagállamok regionális csoportja 2026. július 3-án közös ajánlásokat nyújtott be, amelyekben az ICES 6–8 alterületen a nagyszemű vörösdurbincsra (*Pagellus bogaraveo*) a kereskedelmi és a rekreációs célú halászat tekintetében 2022 júliusa óta alkalmazott intézkedések 2027. december 31-ig történő meghosszabbítására tett javaslatot. A javasolt intézkedések: i. az ICES 6–8 alterületen

¹ HL L 198., 2019.7.25., 105. o., ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2019/1241/oj>.

² Az Európai Parlament és a Tanács 1380/2013/EU rendelete (2013. december 11.) a közös halászati politikáról, az 1954/2003/EK és az 1224/2009/EK tanácsi rendelet módosításáról, valamint a 2371/2002/EK és a 639/2004/EK tanácsi rendelet és a 2004/585/EK tanácsi határozat hatályon kívül helyezéséről (HL L 354., 2013.12.28., 22. o., ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2013/1380/oj>).

a nagyszemű vörösdurbincs kereskedelmi halászat során ejtett fogásaira alkalmazandó 36 cm-es minimális állományvédelmi referenciaméret; ii. az említett területeken január 1-jétől június 30-ig tartó halászati tilalom a francia lobogó alatt közlekedő hajókra; valamint iii. az ICES 8 alterület meghatározott földrajzi területein folytatott kereskedelmi halászat szezonális tilalma és az ott folytatott rekreációs célú halászat egész évre kiterjedő tilalma.

- (5) A Halászati és Akvakultúra-ágazati Szakértői Csoporttal 2026. július 10-én került sor konzultációra.
- (6) A Halászati Tudományos, Műszaki és Gazdasági Bizottság (HTMGB) 2021-ben értékelte a nagyszemű vörösdurbincsra 2022 júliusa óta alkalmazandó intézkedéseket, és arra a következtetésre jutott, hogy azok csökkenthetik a nagyszemű vörösdurbincs fogásait, tehát hozzájárulnak az 1380/2013/EU rendelet 2. cikkében kitűzött célok eléréséhez.
- (7) Tekintettel először a HTMGB említett következtetésére, másodszor arra, hogy az állományról továbbra is kevés adat áll rendelkezésre, és szakvéleményében az ICES teljes halászati tilalmat javasolt 2027-re, harmadszor pedig arra, hogy a szóban forgó intézkedések szigorúbbak az ICES 6–8 alterület tekintetében a nagyszemű vörösdurbincsra a meghosszabbítani kívánt intézkedések elfogadása előtt alkalmazandó alapintézkedéseknél, a Bizottság úgy véli, hogy teljesülnek az (EU) 2019/1241 rendelet 15. cikkének (4) bekezdésében meghatározott követelmények.
- (8) Az (EU) 2019/1241 rendelet 2. cikkének (2) bekezdésében, illetve 15. cikkének (2) bekezdésében a rekreációs célú, illetve a kereskedelmi halászat tekintetében előírt, e rendelet alapját képező két felhatalmazás tartalmát tekintve az összes említett intézkedés vonatkozásában kapcsolódik egymáshoz a jogalkotás minőségének javításáról szóló, 2016. április 13-i intézményközi megállapodás³ 31. pontja értelmében. Az említett technikai intézkedések mindegyike arra irányul, hogy adott régióban hozzájáruljon a halászati erőforrások védelméhez, mindegyiket az ugyanazon régióban közvetlen állománygazdálkodási érdekekkel bíró tagállamok egyetlen közös ajánlásban javasolják és nyújtják be, és mindegyikük célja ugyanazon jogalkotási aktus mellékleteinek módosítása.
- (9) Mivel az e rendeletben előírt intézkedések közvetlenül érintik az uniós hajók halászati idényének tervezését és a kapcsolódó gazdasági tevékenységeket, e rendeletnek a lehető leghamarabb hatályba kell lépnie.
- (10) Tekintettel arra, hogy a meghosszabbítandó intézkedések 2026. december 31-én hatályukat veszítik, a jogfolytonosság biztosítása érdekében ezt a rendeletet 2027. január 1-jétől indokolt alkalmazni.
- (11) Az e rendelettel az uniós vizekre vonatkozóan bevezetett intézkedések az egyrészről az Európai Unió és az Európai Atomenergia-közösség, másrészről Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királysága közötti kereskedelmi és együttműködési

³ Intézményközi megállapodás az Európai Parlament, az Európai Unió Tanácsa és az Európai Bizottság között a jogalkotás minőségének javításáról (HL L 123., 2016.5.12., 1. o., ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_interinstit/2016/512/oj).

megállapodás⁴ 494. cikkének 1. és 2. bekezdésében meghatározott célok teljesítésére irányulnak, valamint a megállapodás 494. cikkének (3) bekezdésében említett elveket is figyelembe veszik. Ezek a rendelkezések nem sértik a Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királyságának vizeire vonatkozó intézkedéseket.

(12) Az (EU) 2019/1241 rendeletet ezért ennek megfelelően módosítani kell,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

A nagyszemű vörösdurbincsra (*Pagellus bogaraveo*) vonatkozó technikai intézkedések az ICES 6–8 alterületen

Az (EU) 2019/1241 rendelet VI. és VII. melléklete e rendelet mellékletének megfelelően módosul.

2. cikk

Hatálybalépés és az alkalmazás időtartama

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő napon lép hatályba.

Ezt a rendeletet 2027. január 1. és 2027. december 31. között kell alkalmazni.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, -án/-én. 2026.8.6.

a Bizottság részéről

elnök

Ursula VON DER LEYEN

⁴ Kereskedelmi és együttműködési megállapodás egyrészről az Európai Unió és az Európai Atomenergia-közösség, és másrészről Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királysága között (HL L 149., 2021.4.30., 10. o., ELI: [http://data.europa.eu/eli/agree_international/2021/689\(1\)/oj](http://data.europa.eu/eli/agree_international/2021/689(1)/oj)).